

Deut. 18:14-22

		הָאֵלֹהִים	הַגּוֹיִם	כִּי	14
		these ones	the nations	for	
	אֹתָם	יִרְשׁ	אֶתְּךָ	אֲשֶׁר	
	them	dispossessing	you	which	
יִשְׁמְעוּ	קְסָמִים	וְאֶל-	מְעַנְנִים	אֶל-	
they listen	ones predicting fortune	and unto	ones interpreting signs	unto	
אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	לְךָ	נָתַן	כֵּן	לֹא
your God	Yahweh	to you	He gave	thus	not
					וְאֶתְּךָ
					and you
כְּמִנִּי	מֵאֶחָיֶיךָ	מִקִּרְבְּךָ	נָבִיא		15
like me	from your brothers	from your midst	prophet		
	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	לְךָ	יָקִים	
	your God	Yahweh	for you	He will raise up	
			תִּשְׁמְעוּן	אֵלַי	
			you will listen	unto you	
אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	מֵעִם	שָׁאַלְתָּ	אֲשֶׁר-	כְּכֹל
your God	Yahweh	from with	you asked	which	like all
			הַקְהָל	בַּיּוֹם	בְּחֹרֵב
			the assembly/congregation	in day of	in Horeb
					לֵאמֹר
					saying
אֱלֹהֵי	יְהוָה	קוֹלִי	אֶת-	לְשִׁמְעַ	אֶסֶף
my God	Yahweh	voice of		to hear	let me continue
					לֹא
					not
עוֹד	אֲרְאֶה	לֹא-	הַזֹּאת	הַגְּדוֹלָה	הָאֵשׁ
still	let me see	not	this one	the great	the fire
					וְאֶת-
					and
				אֲמוּת	וְלֹא
				I will die	and not

אֵלַי
unto me

יְהוָה
Yahweh

וַיֹּאמֶר 17
and He said

דִּבְרוּ
they said

אֲשֶׁר
which

הֵיטִיבוּ
they did well

לָהֶם
for them

אֶקְוֶה
I will raise up

נָבִיא 18
prophet

כַּמּוֹד
like you

אֶחָיִהֶם
their brothers

מִקְרֵב
from the midst of

בְּפִיו
in his mouth

דִּבְרֵי
his word

וְנִתְּתִי
and I will give

אֶצְוֶנּוּ
I commanded him

אֲשֶׁר
which

כָּל-
all

אֵת

אֵלֵיהֶם
unto them

וְדִבֵּר
and he will speak

הָאִישׁ
the man

וְהָיָה 19
and he will be

דִּבְרֵי
my word

אֶל-
unto

יִשְׁמַע
he will listen

לֹא-
not

אֲשֶׁר
whom

בְּשֵׁמִי
in my Name

יְדַבֵּר
he will speak

אֲשֶׁר
which

מֵעִמוּ
from with him

אֶדְרֹשׁ
I will require [his blood/life]

אֲנֹכִי
I

20 אַךְ

however

הַנְּבִיא

the prophet

אֲשֶׁר

who

יִזְדֹּ

he will presume

לְדַבֵּר

to speak

דְּבַר

word

בְּשֵׁמִי

in my Name

אֵת

אֲשֶׁר

which

לֹא-

not

צִוִּיתִיו

I commanded him

לְדַבֵּר

to speak

וְאֲשֶׁר

and which

יְדַבֵּר

he will speak

בְּשֵׁם

in name of

אֱלֹהִים

gods

אֲחֵרִים

others

וּמָת

and he will die

הַנְּבִיא

the prophet

הַהוּא

this one

21 וְכִי

and if

תֹּאמַר

you say

בְּלִבְבְּךָ

in your heart

אֵיכָּה

how?

נֵדַע

we will know

אֶת-

הַדְּבַר

the word

אֲשֶׁר

which

לֹא-

דִּבְרוּ

He spoke

יְהוָה

Yahweh

22 אֲשֶׁר

which

יְדַבֵּר

he will speak

הַנְּבִיא

the prophet

בְּשֵׁם

in Name of

יְהוָה

Yahweh

וְלֹא-

and not

יְהִי

it will be/happen

הַדְּבַר

the word

וְלֹא

and not

יָבוֹא

it will enter

הוּא

this

הַדְּבַר

the word

אֲשֶׁר

which

לֹא-

not

דִּבְרוּ

He spoke

יְהוָה

Yahweh

בְּזָדוֹן

in presumptuousness/insolence

דִּבְרוּ

he spoke

הַנְּבִיא

the prophet

לֹא

not

תִּגְוַר

you will be afraid

מִמֶּנּוּ

from him